

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf des Profi-Dampfreinigers mit umfangreichem Zubehörset. Der Profi-Dampfreiniger eröffnet Ihnen eine neue Dimension der Reinigung - effizienter und hygienischer als alle konventionellen Methoden. Innerhalb von Minuten verwandelt er Wasser in Dampf und entfernt wirksam und gründlich Schmutz und Verunreinigungen von allen hitzebeständigen Oberflächen.

Als Zusatzfunktion bietet der Profi-Dampfreiniger die Möglichkeit, flüssiges Reinigungs- oder Desinfektionsmittel einzufüllen, um den Effekt zu erhöhen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie die hier enthaltenen Hinweise und Tipps, damit Sie Ihren neuen Profi-Dampfreiniger optimal verwenden können.

Lieferumfang

- Dampfreiniger
- verschiedene Bürstenaufsätze
- Fensterwisch-Aufsatz
- Mikrofaser-Bezüge
- Fugendüse
- Verlängerungsschlauch
- Messbecher
- Tasche
- Bedienungsanleitung

Sie benötigen zusätzlich (optional): Flüssigreiniger oder flüssiges Desinfektionsmittel

Produkteigenschaften

- Umfangreiches Zubehörset mit zahlreichen Aufsätzen
- Zusätzlicher Tank für Reinigungs-/Desinfektionsmittel
- Wassertank mit Ventilschalter und Sicherheitsverschluss
- Kurze Aufheizzeit: nur 4 Minuten bis 100 °C
- Dampfausstoß mit 0,2 - 3,5 bar, 28 g/Min.
- Wassertank mit 500 ml Volumen / Reinigungsmittel-Tank mit 250 ml Volumen
- Leistung: bis zu 1400 Watt
- Stromversorgung: 230 V, 4,80 m langes Kabel
- Maße des Dampfreinigers: ca. 25 x 25 x 14 cm

Inbetriebnahme und Verwendung



HINWEIS:

Der Dampfreiniger kann auf allen hitzebeständigen Oberflächen wie Marmor, Keramik, Steinböden, versiegeltem Zement, Herdoberflächen, Fenstern, Spiegeln usw. angewendet werden.

Er ist nicht geeignet für unversiegelte Holzoberflächen, wachsbehandelte Oberflächen, kaltes Glas und weiche Plastikflächen.

1. Drücken Sie den Sicherheitsverschluss des Wassertanks nach unten und drehen Sie gleichzeitig, um den Tank zu öffnen. Füllen Sie mit Hilfe des Messbechers ca. 300 ml Wasser ein. Achten Sie darauf, den Tank nicht zu überfüllen. Schrauben Sie den Verschluss anschließend wieder zu.



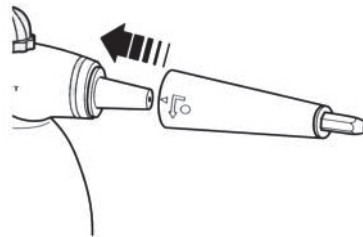
ACHTUNG!

Öffnen Sie den Wasserbehälter während des Betriebs unter keinen Umständen! Er steht unter Druck! Es besteht Verletzungsgefahr! Warten Sie vor dem Öffnen des Wasserbehälters ca. 30 Minuten, bis das Wasser im Behälter abgekühlt ist.



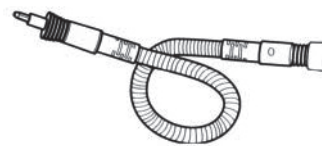
2. Wählen Sie nun den passenden Aufsatz, je nachdem, welche Art von Oberfläche Sie reinigen möchten:

Standardaufsatz



Setzen Sie den Sprühaufsatz gemäß der Abbildung auf den Bajonettverschluss des Geräts auf und drücken Sie ihn nach hinten, bis er einrastet. Anschließend drehen Sie den Aufsatz solange im Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt. Um den Aufsatz zu entfernen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

Verlängerungsschlauch



Setzen Sie den Verlängerungsschlauch gemäß den Angaben in a) auf das Gerät auf. Er wird empfohlen, wenn Sie schwer erreichbare Stellen reinigen wollen. Sie können alle mitgelieferten Aufsätze sowohl direkt an das Gerät als auch an die Verlängerung anschließen.

Aufsatzdüse für Polstermöbel



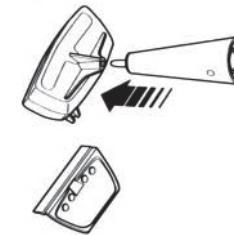
Setzen Sie die Düse gemäß den Angaben in a) auf das Gerät auf. Sie wird zur Reinigung von Polstermöbeln, Teppichen usw. empfohlen, aber auch zur Entfernung von Falten und Knittern aus Textilien. Um Polster und Teppiche am effizientesten von Flecken zu befreien, ziehen Sie einen Stoffbezug über die Düse (hier Bild „Cloth Cover“ auf Seite 6 einfügen) und benutzen Sie zusätzlich den Verlängerungsschlauch.

Rundbürste und Winkeldüse



Diese beiden Aufsätze können zusätzlich auf die Spitze des Standardaufsatzes gesteckt werden, drücken Sie den jeweiligen Aufsatz dafür nach hinten, bis er fest sitzt. Die Rundbürste wird für die Reinigung von Herdoberflächen, bei Verkrustungen usw. empfohlen. Die Winkeldüse erreicht auch schwer zugängliche Orte wie Toilettenschüsseln oder Fensterrahmen.

Fensterabzieher



Dieser Aufsatz wird in Kombination mit dem Aufsatz für Polstermöbel verwendet. Haken Sie die beiden Scharniere am Polstermöbelaufsatz in die Aufhänger des Fensterabziehers und drücken Sie den Polstermöbelaufsatz nach unten, bis er hörbar einrastet. Um ihn zu entfernen, ziehen Sie einfach den Riegel am Fensterabzieher zur Seite. Benutzen Sie diesen Aufsatz immer mit besonderer Vorsicht, da die Hitze des Dampfes auf kaltem Glas eventuell zu Bruch führen kann.

3. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose, das Kontrolllämpchen leuchtet auf. Nach 3-4 Minuten ist das Gerät bereit, Dampf zu produzieren.



ACHTUNG:

Lassen Sie das Gerät in dieser Zeit nicht unbeaufsichtigt!

4. Drücken Sie den Hebel über dem Griff des Geräts nach unten, um Dampf auszustößen und bewegen Sie es langsam über die zu reinigende Oberfläche. Um den besten Effekt zu erzielen, sollte das Gerät dabei nicht mehr als 2,5 cm Abstand zur Fläche haben.
5. Um Wasser nachzufüllen, ziehen Sie den Stecker und halten Sie den Dampfhebel gedrückt, bis sämtlicher Dampf aus dem Gerät entwichen ist.

**ACHTUNG:**

Lassen Sie das Gerät ca. 3 Minuten auskühlen, bevor Sie den Verschluss des Wassertanks öffnen. Öffnen Sie den Verschluss unbedingt langsam und nur zur Hälfte und warten Sie, bis ein eventuell zu hörendes zischendes Geräusch stoppt. Dieses kann entstehen, wenn nicht alle Dampfdruckstände durch das Gedrückthalten des Dampfhebels entwichen sind. Verfahren Sie anschließend wie unter Punkt 1 beschrieben.

- Entleeren Sie das Gerät nach Gebrauch immer vollständig und lassen Sie es komplett auskühlen, bevor Sie es verstauen. Es ist empfehlenswert, den Wassertank bei häufigem Gebrauch mindestens einmal im Monat gründlich mit klarem Wasser auszuspülen, um Kalkablagerungen zu entfernen. Benutzen Sie dabei nie zusätzlich Essig oder andere Reinigungsmittel.

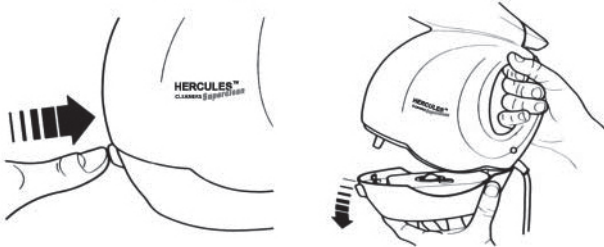
Optionale Zusatzfunktion:

Sie haben die Möglichkeit, auf Wunsch zusätzlich einen handelsüblichen Flüssigreiniger oder ein flüssiges Desinfektionsmittel in den Profi-Dampfreiniger einzufüllen, um den Reinigungseffekt zu steigern oder Oberflächen wirksam zu desinfizieren.

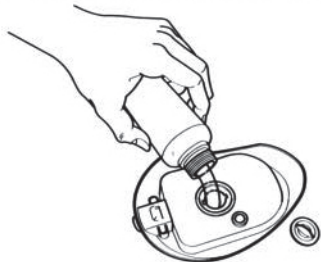
**ACHTUNG:**

Füllen Sie diese Mittel NIE in den Wassertank, sondern ausschließlich in den Zusatztank unten am Gerät!

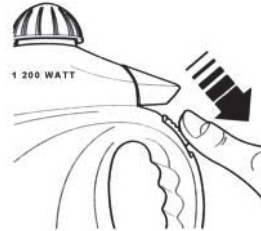
- Um den Zusatztank vom Gerät zu entfernen, drücken Sie den Knopf und ziehen Sie den Tank nach unten.



- Entfernen Sie den Verschluss und füllen Sie den Tank mit dem Mittel Ihrer Wahl. Setzen Sie den Tank anschließend wieder in das Gerät ein.



- Um die Flüssigkeit freizugeben und mit dem Dampf zu mischen, drücken Sie den Schiebeknopf am Griff des Geräts nach oben.

**Problembehandlung**

- Das Gerät schaltet sich nicht ein**
Stellen Sie sicher, dass der Stecker korrekt eingesteckt ist. Prüfen Sie, ob der Wassertank korrekt gefüllt ist. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose.
- Das Gerät produziert keinen Dampf**
Stellen Sie sicher, dass der Wassertank mit ausreichend Wasser gefüllt ist. Drücken Sie den Dampfhebel und stellen Sie sicher, dass er nicht blockiert ist. Verwenden Sie einen anderen Aufsatz.
- Das Gerät versprüht Wasser statt Dampf**
Die Wassermenge im Gerät ist möglicherweise zu hoch. Stellen Sie mithilfe des Messbechers sicher, dass nicht mehr als 300 ml eingefüllt sind. Halten Sie das Gerät immer aufrecht, legen Sie es nicht seitlich ab. Das Gerät ist möglicherweise noch nicht voll aufgeheizt, warten Sie ein paar Minuten und versuchen Sie es erneut.
- Die Aufsätze fallen immer wieder ab**
Prüfen Sie, ob sie mit genügend Kraftaufwand an das Gerät angebracht wurden. Lesen Sie nochmals die Hinweise zur Installation der Aufsätze durch.

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Füllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Wasser. Andere Flüssigkeiten wie chemische Reinigungsmittel, Parfüms oder Duftöle können das Gerät beschädigen.
- Reinigungs- oder Desinfektionsmittel dürfen ausschließlich in den Zusatztank unten am Gerät gefüllt werden
- Halten Sie das Gerät bei Gebrauch immer aufrecht und richten Sie den Dampfstrahl nie auf Menschen, Tiere oder Pflanzen.

- Entleeren Sie den Tank nach Gebrauch vorsichtig, da eventuelle Wasserrückstände sehr heiß sind. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Ziehen Sie den Stecker, bevor Sie das Gerät füllen oder entleeren.
- Öffnen Sie den Sicherheitsverschluss des Wassertanks immer vorsichtig, um eventuelle Dampfdruckstände langsam entweichen zu lassen.
- Lassen Sie das Gerät immer vollständig auskühlen, bevor Sie es verstauen oder den Wassertank öffnen.
- Öffnen Sie den Wasserbehälter während des Betriebs unter keinen Umständen! Er steht unter Druck! Verletzungsgefahr! Warten Sie vor dem Öffnen des Wasserbehälters ca. 30 Minuten, bis das Wasser im Behälter abgekühlt ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Richten Sie den Dampfstrahl nie auf elektrische Geräte.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag / Monat / Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL GmbH, dass sich das Produkt NC-4851 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG befindet.

PEARL GmbH, PEARL-Str. 1-3, 79426 Buggingen, Deutschland

Kurtasz, A.

Dipl. Ing. (FH) El. Nachrichtentechnik Andreas Kurtasz
Leiter Qualitätswesen
13.03.2013

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de. Klicken Sie auf der linken Seite auf den Link **Support (Handbücher, FAQs, Treiber & Co.)**. Geben Sie anschließend im Suchfeld die Artikelnummer NC-4851 ein.

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de cet article.

Le nettoyeur vapeur vous ouvre une nouvelle dimension pour l'entretien de votre intérieur : optez dès à présent pour un nettoyage plus efficace et hygiénique qu'avec les méthodes conventionnelles.

En quelques minutes, il transforme l'eau en vapeur et élimine efficacement et en profondeur la saleté et les impuretés sur toutes les surfaces résistant à la chaleur. En guise de fonction supplémentaire, le nettoyeur vapeur offre aussi la possibilité d'utiliser des produits désinfectants ou nettoyants, afin d'augmenter l'efficacité de son travail dans les zones difficiles.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

- Nettoyeur vapeur
- Différents embouts à brosse
- Embout spécial fenêtres
- Chiffons lave-vitres en microfibras
- Suceur plat
- Rallonge de tuyau
- Verre doseur
- Housse
- Mode d'emploi

Accessoires requis non fournis (en option) : nettoyant liquide ou produit désinfectant liquide

Caractéristiques du produit

- Nombreux accessoires et embouts
- Réservoir supplémentaire pour produit nettoyant/désinfectant
- Réservoir avec verrouillage de sécurité et bouton pour la valve d'évacuation de la vapeur
- Préchauffage rapide : environ 4 minutes pour atteindre 100 °C
- Débit vapeur : 0,2 - 3,5 bar, 28 g/min.
- Capacité du réservoir à eau : 500 ml / capacité du réservoir à produit nettoyant : 250 ml
- Puissance : jusqu'à 1400 W
- Alimentation : 230 V, câble 4,80 m
- Dimensions : env. 25 x 25 x 14 cm

Mise en marche et utilisation



NOTE :

Le nettoyeur vapeur être utilisé sur toutes les surfaces résistant à la chaleur, telles que le marbre, la céramique, les sols pierreux ou carrelés, le ciment vitrifié, fours et cuisinières, les fenêtres, les miroirs, etc. Il n'est pas conçu pour les surfaces non vitrifiées telles que le bois, les surfaces traitées à la cire, le verre froid et les plastiques mous.

1. Pressez le verrouillage de sécurité du réservoir à eau vers le bas et tournez en même temps pour ouvrir le réservoir. À l'aide du verre doseur, remplissez avec environ 300 ml d'eau. Veillez à ne pas trop remplir le réservoir. Refermez ensuite le verrouillage.



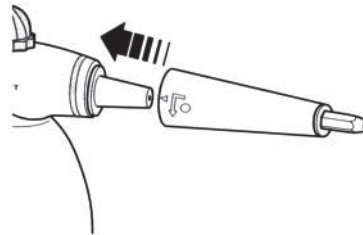
ATTENTION !

N'ouvrez JAMAIS le réservoir d'eau pendant l'utilisation ! Il se trouve sous pression ! Risque de blessures ! Avant d'ouvrir le réservoir d'eau, patientez environ 30 minutes, jusqu'à ce que l'eau contenu ait refroidi.



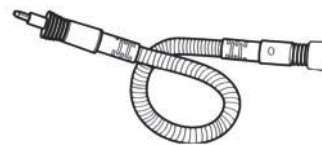
2. Choisissez maintenant l'embout approprié, selon le type de surface que vous voulez nettoyer :

Embout standard



Placez l'embout vaporisateur sur la fermeture à baïonnette de l'appareil, comme indiqué sur le schéma, puis pressez vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Tournez ensuite l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il soit fixé fermement. Pour retirer l'embout, procédez dans l'ordre inverse.

Rallonge de tuyau



Placez la rallonge de tuyau sur l'appareil selon les instructions indiquées en a). Elle est recommandée lorsque vous voulez nettoyer des endroits difficiles d'accès. Vous pouvez fixer tous les embouts aussi bien sur l'appareil directement que sur la rallonge.

Buse pour meubles rembourrés



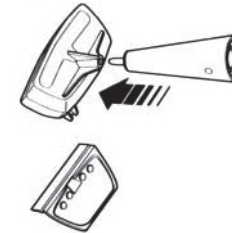
Placez la buse sur l'appareil selon les instructions indiquées en a). Elle est recommandée pour le nettoyage des meubles rembourrés, des tapis, etc., mais aussi pour enlever les plis et froissements sur les tissus. Pour éliminer les taches de façon la plus efficace possible sur les parties rembourrées et les tapis, placez une housse en tissu par dessus la buse (hier Bild „Cloth Cover“ auf Seite 6 einfügen) et utilisez la rallonge de tuyau en complément.

Brosse ronde et buse d'angle



Ces deux embouts peuvent également être fixés au bout de l'embout standard ; pour cela, pressez l'embout choisi vers l'arrière, jusqu'à ce qu'il s'enclenche. La brosse ronde est recommandée pour le nettoyage des surfaces de fours et cuisinières, pour enlever les formations de croûte, etc. La buse d'angle permet d'atteindre les endroits difficiles d'accès, tels que les cuves de toilettes ou les bordures de fenêtres.

Raclette lave-vitre



Cet embout doit être utilisé en combinaison avec l'embout pour meubles rembourrés. Accrochez les deux charnières de l'embout pour meubles rembourrés sur l'attache de la raclette lave-vitre, puis pressez l'embout pour meubles rembourrés jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon audible. Pour l'enlever, tirez simplement sur le côté le loquet de verrouillage de la raclette à vitre. Utilisez toujours cet embout avec une précaution particulière, car la chaleur de la vapeur pourrait briser le verre froid.

3. Branchez le câble d'alimentation à une prise secteur ; le voyant de contrôle s'allume. Au bout de 3-4 minutes, l'appareil est prêt à produire de la vapeur.



ATTENTION :

Durant ce moment, ne laissez pas l'appareil sans surveillance !

4. Baissez le levier situé au-dessus de la poignée de l'appareil pour expulser de la vapeur, et déplacez-le lentement au-dessus de la surface à nettoyer. Pour obtenir le meilleur résultat possible, l'appareil ne devrait pas se trouver à une distance de plus de 2,5 cm de la surface.
5. Pour rajouter de l'eau, débranchez la prise et maintenez le levier de vapeur appuyé jusqu'à ce que toute la vapeur se soit échappée de l'appareil.

**ATTENTION :**

Laissez refroidir l'appareil pendant environ 3 minutes avant d'ouvrir le réservoir à eau. Ouvrez le plus lentement possible et seulement à moitié, et attendez jusqu'à ce que sifflement éventuel cesse de se faire entendre. Ceci peut se passer lorsque des résidus de vapeur n'ont pas réussi à être évacués lorsque vous avez maintenu le levier de la vapeur enfoncé. Procédez ensuite comme décrit au point 1.

- Après utilisation, videz toujours complètement l'appareil et laissez-le refroidir totalement avant de le ranger. En cas d'utilisation régulière, il est recommandé de nettoyer le réservoir à eau au moins une fois par mois à l'eau claire, afin d'enlever les résidus de calcaire. N'utilisez pour cela jamais de vinaigre ni aucun autre produit nettoyant.

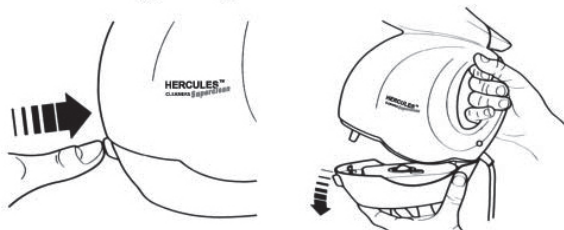
Fonction supplémentaire en option :

Si vous le souhaitez, vous pouvez utiliser un produit désinfectant ou nettoyant liquide classique dans le nettoyeur vapeur pour augmenter l'efficacité du nettoyage ou désinfecter les endroits vraiment difficiles.

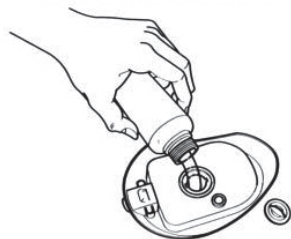
**ATTENTION :**

Ne versez JAMAIS ces produits dans le réservoir à eau, mais exclusivement dans le réservoir spécial situé en bas de l'appareil !

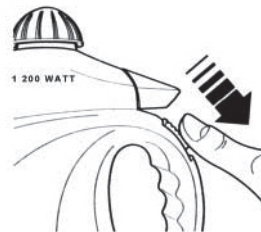
- Pour enlever le réservoir spécial de l'appareil, appuyez sur le bouton et tirez le réservoir vers le bas.



- Ouvrez le réservoir et remplissez-le avec le produit de votre choix. Remettez ensuite le réservoir en place dans l'appareil.



- Pour libérer le liquide et le mélanger à la vapeur, faites glisser le bouton coulissant, situé sur la poignée de l'appareil, vers le haut.

**Dépannage**

- L'appareil ne s'allume pas**
Assurez-vous que la prise est correctement branchée. Vérifiez que le réservoir à eau est bien rempli. Essayez avec une autre prise secteur.
- L'appareil ne produit pas de vapeur**
Assurez-vous que le réservoir à eau est suffisamment rempli. Appuyez sur le levier de vapeur et vérifiez qu'il n'est pas bloqué. Utilisez un autre embout.
- L'appareil vaporise de l'eau au lieu de la vapeur**
Il se peut que la quantité d'eau contenue dans l'appareil soit trop importante. Vérifiez à l'aide du verre doseur que pas plus de 300 ml n'ont été versés. Maintenez l'appareil toujours verticalement, ne le posez pas en le couchant sur le côté. Il se peut que l'appareil ne soit pas encore complètement chaud ; patientez encore quelques minutes et réessayez.
- Les embouts n'arrêtent pas de tomber**
Vérifiez qu'ils ont été fixés à l'appareil de façon suffisamment ferme. Lisez de nouveau les consignes d'installation des embouts.

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- Ne démontez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.
- Remplissez le réservoir à eau uniquement avec de l'eau. D'autres produits, tels que les détergents chimiques, les parfums ou les huiles parfumées, peuvent endommager l'appareil.

- Les produits nettoyants ou désinfectants doivent être exclusivement versés dans le réservoir spécial supplémentaire.
- Pendant l'utilisation, maintenez toujours l'appareil verticalement et ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes, des animaux ou des plantes.
- Après utilisation, videz le réservoir avec précaution, car les éventuels restes d'eau peuvent être très chauds. Risque de brûlure !
- Débranchez l'alimentation secteur avant de remplir ou vider le réservoir.
- Ouvrez toujours prudemment le verrouillage de sécurité du réservoir d'eau afin d'évacuer lentement les éventuels résidus de vapeur.
- Laissez toujours l'appareil refroidir totalement avant de le ranger ou d'ouvrir le réservoir à eau.
- N'ouvrez JAMAIS le réservoir d'eau pendant l'utilisation ! Il se trouve sous pression ! Risque de blessures ! Avant d'ouvrir le réservoir d'eau, patientez environ 30 minutes, jusqu'à ce que l'eau contenue ait refroidi.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne dirigez jamais le jet de vapeur sur des appareils électriques.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts dus à une mauvaise utilisation. Sous réserve de modification et d'erreur !

Conseils importants concernant le recyclage

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

Déclaration de conformité

La société PEARL GmbH déclare ce produit NC-4851 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2006/95/CE, relative au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension, et 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

PEARL GmbH, PEARL-Str. 1-3, 79426 Buggingen, Deutschland

Kurtasz, A.

Dipl. Ing. (FH) El. Nachrichtentechnik Andreas Kurtasz
Directeur Service Qualité
13.03.2013